



# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

[www.hvmcc.org](http://www.hvmcc.org)

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

**CHÚA NHẬT PHỤC SINH - NĂM A**

EASTER SUNDAY - YEAR A

Ngày 05 tháng 04 năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483  
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488  
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962  
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658  
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

## Chương Trình Phụng Vụ

### **THÁNH LỄ/MASS**

**Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays** 7:00 pm  
**Thứ Sáu/Friday** 6:30 pm  
**Thứ Bảy/Saturday** 7:00 pm  
**Chúa Nhật/Sunday** 8am, 10am (Việt), **12:30pm Eng**

### **GIẢI TỘI/RECONCILIATION**

**Thứ Hai - Thứ Bảy:** Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

### **RỬA TỘI/BAPTISM**

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm  
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

### **XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK**

### **CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION**

**Thứ Sáu/every Friday - Chapel**  
**Chầu Thánh Thể/Community** 9 am – 10 am  
**Chầu Thánh Thể/Silent** 10 am – 5:45 pm  
**Ơn Thiên Triệu/Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

### **Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church**

**Chầu Thánh Thể/Community** 7:45 pm  
**Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday**  
**Chầu Thánh Thể /Community** 7:45 pm

### **HÔN PHỐI/MARRIAGE**

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng  
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

# CHÚA NHẬT PHỤC SINH - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

## Chúa Nhật CHỨA PHỤC SINH

Acts 10:34a, 37-43/Col 3:1-4/Jn 20:1-9

**Thứ Hai:** Acts 2:14, 22-33/Mt 28:8-15

**Thứ Ba:** Acts 2:36-41/Jn 20:11-18

**Thứ Tư:** Acts 3:1-10/Lk 24:13-35

**Thứ Năm:** Acts 3:11-26/Lk 24:35-48

**Thứ Sáu:** Acts 4:1-12/Jn 21:1-14

**Thứ Bảy:** Acts 4:13-21/Mk 16:9-15

## Chúa Nhật II PHỤC SINH

Acts 2:42-47/1 Pt 1:3-9/Jn 20:19-31



## SUY NIỆM

Thật lạ lùng khi vào thời Đức Giêsu, lời chứng của phụ nữ không được coi là có giá trị pháp lý, thế mà Mátthêu lại kể cho chúng ta câu chuyện hai phụ nữ làm chứng về Chúa phục sinh. Nếu chuyện ấy không có thật, chẳng ai bịa ra một chuyện vô bổ như thế.

Hai bà Maria này đã chứng kiến cái chết của Thầy Giêsu, đã dự việc chôn cất và biết rõ vị trí ngôi mộ (Mt 27,56.61). Suốt ngày sabát, trong đau đớn và nhớ nhung, hai bà như sống trong một cuộc canh thức dài. Họ chỉ mong cho chóng sáng để ra viếng mộ. Các bà là những người đến mộ đầu tiên, nên được diễm phúc chứng kiến những điều kỳ diệu. Đất rung chuyển dữ dội, một thiên thần chói ngời từ trời xuống, lăn tảng đá che cửa mộ ra và ngồi lên trên. Quyền năng của Thiên Chúa đè bẹp sức mạnh của tử thần. Tảng đá nặng nề chẳng cầm giữ được Đấng bị đóng đinh. Các bà đi tìm Đấng đã chết nơi nấm mộ. Nhưng Đấng ấy đâu có ở đây, vì Đấng ấy đã trở dậy rồi (v. 6). Thiên thần mời các bà đến kiểm chứng chỗ Người nằm. Quả thực, chẳng còn thân xác Người ở đó, ngôi mộ trống trơn. Nhưng sự trống trơn này lại là một tin mừng. Vì nếu Người còn nằm đó thì ai dám nói Người đã sống lại. Ngôi mộ trống trơn là do bàn tay quyền năng của Chúa Cha. Cha đã nâng con trở dậy và cho con được phục sinh. Đấng bị đóng đinh đã chết và đã nằm xuống. Đấng nằm xuống đã được nâng dậy và sẽ đi gặp môn đệ ở Galilê.

Lòng vui như mở hội, các bà vội chạy về báo tin cho các môn đệ. Đang khi chạy về thì chính Đấng phục sinh hiện ra đón gặp họ. Ngay ngất vì cuộc gặp gỡ quá đổi bất ngờ, các bà chỉ biết phủ phục dưới chân Người mà thờ lạy (c. 9). Như vị thiên sứ, Thầy Giêsu cũng dặn các bà về việc Ngài muốn gặp các môn đệ của Ngài ở Galilê. Lạ thay Thầy vẫn gọi các môn đệ là anh em (c. 10), dù họ đã bỏ rơi Thầy trong lúc Thầy cần đến họ nhất. Rõ ràng Thầy Giêsu phục sinh muốn tha thứ và làm hòa với họ.

Các phụ nữ trở nên chứng nhân đầu tiên của sự phục sinh. Họ đã thấy ngôi mộ trống, hơn nữa, họ còn gặp Đấng sống lại. Nhờ họ, Thầy Giêsu và các môn đệ ở Galilê gặp nhau. Giáo Hội hôm nay cần những người có kinh nghiệm gặp Chúa, để loan báo Tin Mừng và giúp người khác gặp Chúa. Lúc nào Giáo Hội cũng cần những Maria cháy bỏng một tình yêu!

**Cầu Nguyện:** *Lạy Chúa Giêsu phục sinh Chúa đã sống đến cùng cuộc Vượt qua của Chúa, xin cho con biết sống cuộc Vượt qua mỗi ngày của con, Vượt qua sự nhỏ mọn và ích kỷ. Vượt qua những đam mê đang kéo ghì con xuống. Vượt qua nỗi sợ khổ đau và nhục nhã. Vượt qua đêm tăm tối cô đơn của Vườn Dầu. Vượt qua những khắc khoải của niềm tin. Vượt qua những thành kiến con có về người khác... Chính vì Chúa đã phục sinh nên con vui sướng và can đảm vượt qua, dù phải chịu mất mát và thua thiệt. Ước gì con biết noi gương Chúa phục sinh gieo rắc khắp nơi bình an và hy vọng, tin tưởng và niềm vui. Ước gì ai gặp con cũng gặp thấy sự sống mãnh liệt của Chúa.*

## REFLECTION

It is quite surprising that in the time of Jesus, the testimony of women was not considered legally valid, yet Matthew tells us the story of two women bearing witness to the risen Lord. If this story were not true, no one would have invented something so seemingly pointless.

These two Marys witnessed the death of Jesus, took part in His burial, and knew clearly where the tomb was (Mt 27:56, 61). Throughout the Sabbath, in sorrow and longing, they seemed to live through a long vigil. They only wished for dawn to come quickly so they could visit the tomb. They were the first to arrive and thus had the privilege of witnessing extraordinary events. A violent earthquake occurred, and a radiant angel descended from heaven, rolled away the stone covering the tomb, and sat upon it. The power of God crushed the power of death. The heavy stone could not hold back the Crucified One. They came looking for the One who had died and been laid in the tomb. But He was not there, for He had risen (v. 6). The angel invited them to verify the place where He had lain. Indeed, His body was no longer there — the tomb was empty. Yet this emptiness is Good News. For if He were still there, who could say He had risen? The empty tomb is the work of the mighty hand of God the Father. The Father raised the Son and brought Him to new life. The One who was crucified died and was laid down. The One who was laid down has been raised up and will go to meet His disciples in Galilee.

Filled with joy, the women hurried to bring the news to the disciples. While they were on their way, the Risen Lord Himself appeared and met them. Overwhelmed by such an unexpected encounter, they fell at His feet and worshiped Him (v. 9). Like the angel, Jesus instructed them to tell His disciples to meet Him in Galilee. Strangely, He still called them “brothers” (v. 10), even though they had abandoned Him when He needed them most. Clearly, the risen Jesus wished to forgive and reconcile with them.

The women became the first witnesses of the Resurrection. They saw the empty tomb and even encountered the Risen One. Through them, Jesus and His disciples met again in Galilee. Today, the Church needs people who have encountered the Lord to proclaim the Good News and help others encounter Him. At all times, the Church needs “Marys” burning with love!

**Prayer:** *Lord Jesus, risen from the dead, You lived Your Passover to the fullest. Grant that I may live my own daily Passover: Passing beyond smallness and selfishness. Passing beyond the passions that weigh me down. Passing beyond the fear of suffering and humiliation. Passing beyond the dark loneliness of Gethsemane. Passing beyond the struggles of faith. Passing beyond the prejudices I hold against others... Because You have risen, I rejoice and find the courage to overcome, even if it means loss and sacrifice. May I follow the example of the risen Lord, spreading peace and hope everywhere, trust and joy. May all who meet me encounter Your vibrant life within me.*

## THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sẽ được cử hành sau Thánh Lễ Thứ Bảy thứ hai mỗi tháng, bắt đầu ngày từ 11 tháng 4, 2026 cho những người già yếu, bệnh về thể lý cũng như tâm lý, đang cần sức mạnh của ơn sủng Bí Tích để vượt qua những khó khăn của cuộc sống hiện tại và chuẩn bị cho đời mai hậu. Xin quý cụ và những người đang đau bệnh tới tham dự Thánh Lễ và nhận lãnh Bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân.

## THU NHẬN LENT BOX

Xin các gia đình đã mang hộp tiền Lent Box về nhà để làm việc bác ái trong mùa Chay 2026 hãy mang đến cho chúng tôi sau lễ Phục Sinh, April 05, 2026. Số tiền thu được qua chương trình này sẽ giúp cho các nhà truyền giáo thuộc giáo phận chúng ta tại các quốc gia khác. Xin chân thành cảm ơn quý vị.

## BAN GIÁO DỤC THÔNG BÁO

Giáo lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi trở lại bình thường ngày 12 tháng 4. Chân thành cảm ơn.

## LỚP GIÁO LÝ & RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các cháu muốn được Rửa Tội tháng Tư hãy đến tham dự lớp Giáo Lý thứ Năm, ngày 09 tháng 4 lúc 7:45 PM tại Rm #103 để chuẩn bị cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 12 tháng 4 sau Thánh Lễ 12:30 PM.

## NGÀY HỌP MẶT



Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, **Thứ Năm ngày 16 tháng 04** để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, domino, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này.



## Happy Easter

*Chúa đã Phục Sinh, Halleluia! Halleluia!  
Xin Chúa Kitô Phục Sinh ban xuống nhiều Hồng Ân cho  
mỗi quý vị và gia đình! Chúc mừng Chúa Phục sinh!  
Halleluia! Halleluia!*

## ĐẠI HỘI THÁNH THỂ DÒNG BIỂN ĐỨC THỨ 17 @ ĐAN VIỆN THIÊN TÂM

Giáo xứ tổ chức đi 1 ngày thứ Bảy 13/06/2026. Đi từ sáng sớm tới tối về trong ngày. Giá đi xe bus \$60/1 người.

Đăng ký ghi danh từ ngày 23/03/2026.

First come, first served.

Liên lạc trực tiếp: LAN VŨ

[\(512\) 203-5792](tel:5122035792)

## SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

### Chúa Nhật, ngày 05 tháng 04

8:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:00 AM	Thánh Lễ	Church

### Thứ Hai, ngày 06 tháng 04

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

### Thứ Ba, ngày 07 tháng 04

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

### Thứ Tư, ngày 08 tháng 04

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

## TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$1,401.00
Tiền Quyên Lần 1	\$10,107.00

### Thứ Năm, ngày 09 tháng 04

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

### Thứ Sáu, ngày 10 tháng 04

9:15 AM - 5:15 PM	Chầu Thánh Thể - Chầu Lượ	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

### Thứ Bảy, ngày 11 tháng 04

10:00 AM	Việt Ngữ	All Rooms
6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ/Xức Dầu Bệnh Nhân	Church

### Chúa Nhật, ngày 12 tháng 04

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi Thánh Thể	All Rooms
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	All Rooms
12:30 PM	English Mass	Church

AUSTIN DEANERIES COUNCIL OF CATHOLIC WOMEN

SPRING 2026 MEETING

SATURDAY APRIL 18

HOLY CROSS CHURCH

1610 EAST 11<sup>TH</sup>, AUSTIN, TX 78702

9 AM MASS FOLLOWED BY  
BREAKFAST, SILENT AUCTION,  
DOOR PRIZES  
ADJOURN BY 12 PM NOON  
NO RSVP REQUIRED

Featuring a presentation on

*St. Bernadette of Lourdes*  
by Mary Ann Crow



We will be collecting voluntary cash donations to benefit Women Religious in the Austin Diocese  
contact Ramona Boswell with questions at [ramona.boswell47@yahoo.com](mailto:ramona.boswell47@yahoo.com)

**BAN GIÁO DỤC - GHI DANH  
NIÊN KHÓA 2026-2027**

Kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em nhận trong lớp  
giáo lý có sẵn hồ sơ gia đình để ghi danh cho lớp Giáo Lý, Việt  
Ngữ và Thiếu Nhi.

Ngày: 26/04, 03/05, 10/05 và 17/05

Giờ: Sau hai Thánh Lễ 8:00 AM và 10:00 AM

Địa điểm: Trước Hội trường; Riêng 17/05 ở Nhà Thờ

Ghi danh sau 17/05 có hai cách:

1. Liên lạc cô Kim Lý ở văn phòng giáo xứ: thứ Hai - Năm.
2. Điền đơn, kèm theo check trả cho HVMCC, ngoài phong bì xin ghi "Ghi danh GL, TN, VN", rồi bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ Chúa nhật. Có thể vào mạng giáo xứ [www.hvmcc.org](http://www.hvmcc.org) để lấy phiếu ghi danh (click Forms)

Ghi danh sau 31/07: Lệ phí trễ là \$20 cho mỗi em.

Mong quý phụ huynh ghi danh càng sớm càng tốt để thuận  
tiện việc sắp xếp lớp và mua sách.

\*\*\*\*\*

School year 2026-2027 Registration for Religious Education,  
Việt Ngữ & Thiếu Nhi will begin as follows:

Date: April 26, May 03, May 10 and May 17

Time: After the 8:00 AM and 10:00 AM Sunday Masses

Place: In front of the Parish Activity Center (PAC),

Except on May 17 will be at the Church

Registration after May 17:

1. Contact the Parish office [512-834-8483](tel:512-834-8483) after 10:00 AM,  
Monday - Thursday.

2. Fill out the registration form and send it with a check payable to HVMCC. Please label the front of the envelope "GL, TN, VN Registration." You may drop the form and fee in the church basket at any Sunday Mass. To obtain the registration form, please visit the church website at [www.hvmcc.org](http://www.hvmcc.org) under Forms.

Reg. after July 03: A late fee of \$20/student will be applied.

We kindly ask parents to register as early as possible to help with class placement and book ordering.

**HỌC BỔNG GIÁO XỨ - 2026**

Chương Trình Học Bổng Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, được bảo trợ bởi quỹ học bổng của Giáo Xứ cùng với:

- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo
- Hội Phụ Huynh
- Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
- Ca Đoàn Hồng Ân
- A/C Lâm & Hồng Anh
- (... xin cập nhật thêm ở các bản tin sau)

nhằm tạo cơ hội cho các em Thiếu Nhi tốt nghiệp trung học năm nay, có học lực xuất sắc, hạnh kiểm tốt, và có khả năng lãnh đạo.

Những em nào muốn tham dự, xin điền đơn trước ngày 03 tháng Năm, năm 2026, ở cuối Nhà thờ hoặc trong website GX và trao lại cho những người phụ trách phần Học Bổng:

- Mr. Quân Phạm  
Tel: [512-913-4022](tel:512-913-4022) - Email: [phamjq@hotmail.com](mailto:phamjq@hotmail.com)
- Deacon Hoa Mai  
Tel: [512-785-4488](tel:512-785-4488) - Email: [hoa\\_mai1962@yahoo.com](mailto:hoa_mai1962@yahoo.com)



# Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

## Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Austin, Texas

### Giới Thiệu Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

Khóa Song Nguyên Căn Bản # 944.

Ngày 26, 27, 28 tháng 06 năm 2026

#### 1. Điều Kiện

- Cần một điều căn bản, đó là ĐI CÓ ĐÔI.

#### 2. Mục Đích

- Tăng thêm **ĐẠO ĐỨC BẢN THÂN**;
- Phát triển **THÔNG CẢM giữa VỢ CHỒNG**;
- Hữu hiệu thêm việc **GIÁO DỤC CON, CHÁU**;
- Khuyến khích tinh thần phục vụ **TÔNG ĐỒ SONG ĐÔI**.

#### 3. Ích Lợi

- Thêm vui tươi, phấn khởi trong gia đình và trong công việc làm.
- Ngủ ngon hơn. Hai vợ chồng thay vì cau có, sẽ mỉm cười, thông cảm với nhau hơn.
- Con cái trở nên dễ thương hơn, không nguyên vì con thay đổi mà cha mẹ có cái nhìn mới về con cái, cha mẹ đổi mới, nên con cái thay đổi theo.

#### 4. Ai Nên Dự Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

- Hai người đạo đức, thương yêu nhau, nhưng "**khắc khẩu**", tính tình khác nhau;
- Con cháu ngoan ngoãn, nhưng dễ nói chuyện với người ngoài, mà khó nói với người trong nhà;
- Mình sốt sắng, vào hội đoàn, nhưng dễ làm với người ngoài mà khó làm với bạn đời;
- Mình đọc kinh, đi lễ, nhưng lòng trống trải, khô khan;
- Mình đã tốt đẹp, gia đình đã êm ấm, nhưng muốn tốt hơn, êm ấm hơn, thăng tiến hơn;
- Nếu mình có khó khăn, vợ chồng bất bình, lại khó khăn với con cháu, bạn hữu, hoặc với người trong hăng xưởng, v.v., thì càng nên dự Khóa.

#### 5. Thời Gian và Địa Điểm:

Thứ Sáu: 26/06/2026 từ 5:30 chiều đến 10:00 tối. *Sau đó về nhà ngủ đêm.*

Thứ Bảy: 27/06/2026 từ 7:30 sáng đến 10:00 tối. *Sau đó về nhà ngủ đêm.*

Chúa Nhật: 28/06/2026 từ 7:30 sáng đến 6:00 chiều. *Kết thúc Khóa học.*

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

1107 E. Yager Lane, Austin, Texas 78753

#### 6. Liên Lạc và Ghi Danh:

- Mọi thông tin về Khóa #944 và thủ tục ghi danh, xin vui lòng liên lạc:
  - Song Nguyên SN **Trị-Nga**: (512) 632-0976 [trithanhlinh@yahoo.com](mailto:trithanhlinh@yahoo.com)
  - Song Nguyên SN **Thành Trâm**: (512) 217-4615 [tctran2030@gmail.com](mailto:tctran2030@gmail.com)
  - Song Nguyên SN **Thái-Sáng**: (214) 535-0927 [kimngbeauty@gmail.com](mailto:kimngbeauty@gmail.com)

# Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngọc)

## Thứ Bảy 04/04/2026 @ 8:30 PM

- + Lh Gioan Trần Văn Trọng lễ giỗ, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (28/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Phaolô Nguyễn Đức Phước mới qua đời (25/30) (Hà Family)
- + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (19/30) (Ẩn danh)
- + Lh Phêrô Lê Quốc Khang (5/5) (GD Bình & Giao)
- + Các Lh trong gia đình, các Lh mồ côi (23/30) (Hien + Yến)
- + Lh Ricky Tay (14/15) (Trần, Uyên)
- + Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh, Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (9/25) (AC Lộc Phương)
- + Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Tầm (4/5) (Do Family)
- + Lh Maria Trần Thị Tấn vừa qua đời (4/4) (Madalena)
- + Xin cho các con ngoan ngoãn, đức tin vững mạnh, xin Chúa ban bình an cho GD (2/4) (Toàn & Khuyến)
- + Các Lh Giuse, Anna, Vincente, Maria, tổ tiên, ông bà cha mẹ, anh chị em họ hàng 2 bên (8/10) (ÔB Nguyễn Trọng Hiên)
- + Xin ơn chữa lành và bình an (2/2) (AC Huy-Hương)
- + Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (4/13) (Ẩn danh)
- + Lh Anton Đặng Quang Thắm mới qua đời (1/5) (Đặng Hoàng Long)
- + In memory of Edward Rubacha and Irene Rubacha; Jesus, thanks for Your love, pray for the President and this nation (Robert & Kim)
- + Lh tổ tiên nội ngoại 2 bên, ĐaMinh & Maria, ĐaMinh Thành Nguyễn, ĐaMinh Phan Văn Hỷ (Đình Quang Tuấn)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Đăng Thức (Quang Thuận)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Lê Ước lễ giỗ, Maria Nguyễn Thị Tuất, Giuse Nguyễn Văn Giai; xin cho GD được bình an và công việc làm tốt đẹp (Giang Nguyễn Dung Nguyễn)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Lê Ước lễ giỗ, Maria Nguyễn Thị Tuất, Giuse Nguyễn Văn Giai; xin cho GD được bình an và công việc làm tốt đẹp (Tuấn Nguyễn Như Helen Nguyễn)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (GD xin)
- + Lh Giuse Lê Thanh Huệ, Maria Nguyễn Thị Thủy; xin ơn bình an cho GD (Hoa Le)
- + Lh Đôminicô Phan Mạnh San (Maria Theresa Trần Cẩm Vân)

## Chúa Nhật 05/04/2026 @ 9:00 AM, 11:00 AM

- + Lh Gioan Trần Văn Trọng lễ giỗ, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (29/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (20/30) (Ẩn danh)
- + Lh Phaolô Nguyễn Đức Phước mới qua đời (26/30) (Hà Family)
- + Lh tiên nhân và Micae (9/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (22/52) (Chồng và các con)
- + Lh Laurenso Trần Ngọc Hào (13/30) (Vợ và các con)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (13/50) (GD Họ Vương)
- + Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệt, Anna Dương Thị Liên, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (14/52) (GD xin)
- + Lh Giuse Đoàn Minh Tâm, Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú (47/50) (Tạ Thị Kim Anh)
- + Cầu cho các Lh mồ côi (28/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Catarina Phan Thị Thảo lễ giỗ, Lh Giuse Bùi Kiệp (14/20) (ÔB Phương-Hằng)
- + Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (17/52) (Trường Hoàng & Mai)
- + Lh Giuse Anna lễ giỗ (11/14) (Thoàn Vân)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (6/52) (Vợ và Các Con)
- + Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát; bình an cho thế giới (10/20) (Helena Phạm)
- + Lh Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Thắng, Anna Hồ Thị Quán (8/10) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh Giuse Lại Đình Một, tiên nhân, ông bà cha mẹ nội ngoại; xin bình an cho GD (8/10) (Loan Kiều)
- + Lh Teresa Nguyễn Thị Ngân (8/10) (Cô Mai)
- + Lh Vincente, Maria ĐaMinh, thân nhân (9/10) (Phan Hoàng)
- + Lh Phêrô lễ giỗ, 2 Lh Giuse lễ giỗ, Giuse, 2 Lh Anna, Maria, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an trong GD, tạ ơn Thánh Gia, xin ơn hoá cải, ơn tha thứ cho người thân (7/10) (GD Thảo, Kôn)

- + Xin ơn bình an cho GD; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (5/5) (Việt & Trâm)
- + Lh Mary Ann Cambre mới qua đời (5/5) (Lê Thị Phi Oanh)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (4/52) (GD xin)
- + Tạ ơn Chúa và cầu bình an cho GD, cho mọi sự khó sớm qua đi; Lh ông bà tổ tiên, nơi luyện tội (4/5) (Ẩn danh)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (4/30) (Định & Thuý)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (3/3) (Steven Lam Phạm & Hồng Anh Lê)
- + Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh cha mẹ nội ngoại (3/20) (Ông Hoàng Bá Thông)
- + Lh Maria, 2 Giuse, Vincente, ông bà tổ tiên nội ngoại, Lh trong thân tộc (3/6) (Hân Mai Nguyễn)
- + Các Lh trong gia đình (3/5) (Ẩn danh)
- + Lh Giuse Trần Văn Thước (3/4) (Chung Tinh & Các con)
- + Các Lh Giuse, Anna, Vincente, Maria, tổ tiên, ông bà cha mẹ, anh chị em họ hàng 2 bên (9/10) (ÔB Nguyễn Trọng Hiên)
- + Xin cho các con ngoan ngoãn, đức tin vững mạnh, xin Chúa ban bình an cho GD (3/4) (Toàn & Khuyến)
- + Pray for repose souls of clergies, religious brothers and sisters and the dying (2/2) (Anonymous)
- + Lh Giuse Phạm Phú Nam (2/2) (ÔB Long Phạm)
- + Lh Giuse, các Lh tiên nhân (2/10) (Nguyễn Văn Khanh+Kim Thoa)
- + Các Lh, Vital, thai nhi, mồ côi, tổ tiên ông bà; xin ơn chữa lành, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse (2/2) (Hong Phuong Nguyen)
- + Lh Phêrô Vũ Đình Tuyển lễ giỗ (2/5) (GD Trâm-Trường)
- + Lh Maria Phan Thị Hai lễ giỗ, Giuse Võ Tấn Trọng Hùng, thai nhi (1/4) (Trần Thị Hoàng Loan)
- + Lh Vinh Sơn lễ giỗ 12 năm, Lh Giuse lễ giỗ 3 năm (1/2) (Ẩn danh)
- + Các Lh mồ côi (1/5 1st Sunday) (Ẩn danh)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (1/3) (Bùi Văn Đệ)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ lễ giỗ 1 năm (1/10) (GD Nguyễn Hà)
- + Lh Giuse mới qua đời, Maria Linh mới qua đời; xin ơn bình an cho GD, xin Chúa giúp GD của Cô Savannah (1/2) (Chị Mai)
- + Pray for repose souls of clergies, religious brothers and sisters, and the dying (Anonymous)
- + Lh ĐaMinh & Maria lễ giỗ, Maria, Giuse Đình Quốc Toán (1/2) (AC Hiến-Hương)
- + 3Lh Giuse, Anna, Maria, 2Lh Phêrô, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn GD Thánh Gia, xin ơn chữa lành cho Hoàng Tường, xin ơn Thiên Triệu cho giới trẻ (1/5) (GD Riêm Vũ)
- + Xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Chúa & Mẹ Maria (1/4) (Việt & Trâm)
- + Lh Vital, tổ tiên ông bà nội ngoại, mồ côi, thai nhi, các linh hồn; xin ơn bình an, ơn chữa lành, tạ ơn Chúa Mẹ Thánh Cả Giuse (1/2) (Hong Phuong Nguyen)
- + Lh Giuse Khôi (Ẩn danh)
- + Lh Anton lễ giỗ Nguyễn Văn Bình lễ giỗ (Anna Minh Trang Nguyễn)
- + Lh ĐaMinh và Maria lễ giỗ, Lh Anna Maria mới qua đời (AC Khuyến & Toàn)
- + Lh tổ tiên nội ngoại 2 bên, ĐaMinh & Maria, ĐaMinh Thành Nguyễn, ĐaMinh Phan Văn Hỷ (Đình Quang Tuấn)
- + Lh Giuse lễ giỗ và các linh hồn (Ẩn danh)
- + Lh Giuse Hồ Văn Thức, Maria Đào Thị Ngai, Têrêsa Hồ Thị Thanh Mai, Anna Nguyễn Thị Hồng, Tôma Nguyễn Duy Khánh, các linh hồn (Ẩn danh)
- + Cầu cho các linh hồn (Đạt Thuý)
- + Lh Maria, Anton, Antônia, Catarina, Anna, Agata, các đảng linh hồn (Lê Hoàng Khanh)
- + Lh Têrêsa Đỗ Thị Hoa, Annê Đỗ Thị Dung, ông bà tổ tiên, thai nhi, mồ côi, Lh nơi luyện ngục, Lh các cô chú bác bạn bè thân hữu (Lily Do)
- + Lh Maria, Gioan Baotixita (Vân Trần)
- + Lh Phaolô Huỳnh Văn Biện, Anna Trương Thị Thạnh, Giuse Đặng Minh Bảo; xin ơn bình an cho GD (Trang Tran)
- + Lh Anna & Maria, Phanxico Xavie & Dominico, Giuse & Phanxico Xavie, mồ côi, thai nhi (AC Tùng & Hường)
- + Lh ĐaMinh & Maria lễ giỗ, Giuse Đình Quốc Toán (AC Đình Châu)
- + Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (5/13) (Ẩn danh)
- + Lh ông bà tổ tiên nội ngoại hai bên, các thai nhi; tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ Maria (Đức Huy-Đông Nghi)
- + Lh tiên nhân, OBCM ACE họ hàng đôi bên; xin ơn bình an và ơn chữa lành (Ẩn danh)
- + Lh Anh Phúc; lễ tạ ơn (Ẩn danh)
- + Lh Maria, Giuse, Phêrô, Gioan, ân nhân, các Lh ở luyện ngục (Ẩn danh)

+ Cầu cho con gái thi đậu (Thinh Huynh)  
 + Lh mồ côi; lễ tạ ơn Đức Mẹ, xin chỉ như ý (Tuấn & Phương)  
 + Cầu cho các Lh trong thân tộc (HT)  
 + Lh Teresa mới qua đời, Phaolo & Phêrô, Lh nơi luyện tội; xin ơn bình an cho GĐ, lễ tạ ơn GĐ Thánh Gia (Phạm Sang & Thuý Tiên)  
 + Lh Maria, Anton, Augustino, Anna, Anton & Teresa (Ấn danh)  
 + Lh Lucia Trần Kim Phúc, Martin Lê Minh Vũ (Lê Minh & các con)  
 + Lh Antôn, Maria Anna, mồ côi; xin ơn bình an sức khoẻ (Michelle Tran)  
 + Lh Anna và Giuse (Phi)  
 + Lh Anna Nguyễn Thị Lê Ước lễ giỗ, Maria Nguyễn Thị Tuất, Giuse Nguyễn Văn Giai; xin cho GĐ được bình an và công việc làm tốt đẹp (Giang Nguyễn Dung Nguyễn)  
 + Lh Anna Nguyễn Thị Lê Ước lễ giỗ, Maria Nguyễn Thị Tuất, Giuse Nguyễn Văn Giai; xin cho GĐ được bình an và công việc làm tốt đẹp (Tuấn Nguyễn Như Helen Nguyễn)  
 + Lh mồ côi và ân nhân (Định Yến Nguyễn)  
 + Lh Lê Thị Xê mới qua đời (Lý Trị-Phuong Nga)  
 + Lh Dominic & Maria (ÔB Hoang H Thinh & Chuc T Le)  
 + Lh Giacôbê và Antôn (Ấn danh)  
 + Lh Giuse (Ấn danh)  
 + Lh Giuse Phan Thế Khôi (Steven Lam Phạm & Hồng Anh Lê)  
 + Các Lh Maria, Phaolo, Louis, Giuse, mồ côi, Matta, Gioan Baotixita (Ấn danh)  
 + 2 Lh Phanxico Xavie và Teresa (Bạn bè GĐ Trung-Van xin)  
 + Cầu cho nội ngoại 2 bên; lễ tạ ơn Chúa và Mẹ ban được như ý (Vũ Hoa)  
 + Lh Gioan, Maria, ĐaMinh; xin chỉ như ý (Hồng Bạch)  
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân, bạn hữu; xin lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)  
 + Lh Gioan Kim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vitô, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Lucia, Annê, Gioan Êudê, Anê Kim Sương, các đảng Lh, Lh mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, các Thánh Bốn Mạng, cầu sức khoẻ công việc làm bình an cho các con và GĐ (Anna)  
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)  
 + Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)  
 + Lh Giuse Loan, và các Lh mồ côi (Mai Le)  
 + Lh Giuse mới qua đời ở VN, Lh nơi luyện ngục; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ (Ấn danh)  
 + Lh Giuse Lê Thanh Huệ, Maria Nguyễn Thị Thủy; xin ơn bình an cho GĐ (Hoa Le)  
 + Lh Maria Nguyễn Thị Kim Quy, Vincent Trần Sỹ Nghị (Maria Theresa Trần Cẩm Vân)

**Thứ Hai 06/04/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Gioan Trần Văn Trọng lễ giỗ, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (30/30) (AC Phạm Mạnh)  
 + Lh Phaolô Nguyễn Đức Phước mới qua đời (27/30) (Hà Family)  
 + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (21/30) (Ấn danh)  
 + Các Lh Giuse, Anna, Vincente, Maria, tổ tiên, ông bà cha mẹ, anh chị em họ hàng 2 bên (10/10) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)

+ Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (6/13) (Ấn danh)

**Thứ Ba 07/04/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Phaolô Nguyễn Đức Phước mới qua đời (28/30) (Hà Family)  
 + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (22/30) (Ấn danh)  
 + Lh tiên nhân, OBCM ACE họ hàng đôi bên; xin ơn bình an và ơn chữa lành (Ấn danh)  
 + Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (7/13) (Ấn danh)  
 + Lh Maria Theresa Phan Thị Bích Ngọc (Maria Theresa Trần Cẩm Vân)

**Thứ Tư 08/04/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Phaolô Nguyễn Đức Phước mới qua đời (29/30) (Hà Family)  
 + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (23/30) (Ấn danh)  
 + Lh Ông Cố Giuse Trịnh Văn Thịnh (GĐ Ông Cố Lương xin)  
 + Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (8/13) (Ấn danh)  
 + Lh Phanxicô Xaviê Phan Thế Nguyên (Maria Theresa Trần Cẩm Vân)

**Thứ Năm 09/04/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Phaolô Nguyễn Đức Phước mới qua đời (30/30) (Hà Family)  
 + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (24/30) (Ấn danh)  
 + Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (9/13) (Ấn danh)  
 + Lh Giuse Ngô Đức Cậu lễ giỗ, Phanxicô Xaviê Nguyễn Thiện Thoan lễ giỗ (1/4) (GĐ)

**Thứ Sáu 10/4/2026 @ 6:30 PM**

+ Lh Maria Nguyễn Thị Tồn, Maria Hoàng Thị Thắm, Lh Hilariô Maria Nguyễn Hải Khánh CRM (14/30) (Hoàng Hữu Lộc)  
 + Lh Đaminh Hoàng Hữu Tước (6/30) (Hoàng Hữu Lộc)  
 + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (25/30) (Ấn danh)  
 + Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (10/13) (Ấn danh)  
 + Lh Giuse Ngô Đức Cậu lễ giỗ, Phanxicô Xaviê Nguyễn Thiện Thoan lễ giỗ (2/4) (GĐ)

-----

**LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN**

Lớp sẽ được tổ chức vào cuối tuần từ 6:30 PM Thứ Sáu 12 đến 2:00 PM Chúa Nhật 14 tháng 6 năm 2026. Những đôi bạn trẻ nào dự định thành hôn vào năm 2026 hay trước tháng 6 năm 2027, cần tham dự khóa học này, vì mỗi năm chỉ có một khoá học mà thôi. Hạn chót để ghi danh là ngày 12 tháng 5, 2026. Phiếu ghi danh có sẵn ở cuối nhà thờ hay online.

Marriage Preparation class will start on Friday, June 12, 2026, at 6:30 PM, and finish on Sunday, June 14, 2026, at 2:00 PM. Couples planning to marry in 2026 or prior to June 2027 need to take this Marriage Preparation class, since this is the only class offered at our parish this year. The deadline for registration is May 12, 2026. Registration forms are available at the Church narthex or online at:

<https://www.hvmcc.org/sacraments/matrimony/>

**CẦN BÁN (10/04)**

Lê Trọng Sinh: (512) 299-2167  
 Email: [le.sinh@gmail.com](mailto:le.sinh@gmail.com)

Bán tiệm Baskin Robbins 9900 W Parmer Ln, Austin, giá \$375,000, thu nhập ổn định.

Bán Mobile Home 13021 Dessau Rd Lot #700 Austin giá \$90,000, để lại toàn bộ furniture.

Bán 3 miếng đất nghĩa trang Công giáo Georgetown giá \$2,800/miếng.

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO

/ CONTACT TO ADVERTISE

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO

/ CONTACT TO ADVERTISE

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO

/ CONTACT TO ADVERTISE

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO

/ CONTACT TO ADVERTISE

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO

/ CONTACT TO ADVERTISE

# SUPPORT FAMILIES

## BY DONATING TO THE GABRIEL PROJECT!

We are collecting donations for mothers and babies in need. Help us by donating the following:

- Diapers
- Baby wipes
- Baby bottles (all sizes)
- Sippy cups
- Baby and adult body wash, shampoo, and lotion
- Baby socks
- Baby bath towels
- Toothbrushes and toothpaste
- Wet wipes
- Gentle detergent
- Dish soap
- 2-ply toilet paper
- Money (use the baby bank boxes!)

Drop off in donation boxes in classrooms and the church lobby!

**MARCH 7  
TO APRIL 12**



"Anh em không thể tỉnh thức  
với Thầy một giờ sao?" (Mt 26:40)

"So you could not keep watch  
with me for one hour?" (Mt 26:40)



# CHẦU THÁNH THỂ

## EUCCHARISTIC ADORATION

Thứ Sáu mỗi tuần tại nhà Nguyễn

| Every Friday in the Chapel

9:00AM - 10:00AM Đặt Mình Thánh - Chầu chung

| Adoration with Community

10:00AM - 5:15PM Chầu trong Thình Lặng

| Silent Adoration

5:15PM - 6:00PM Cầu nguyện cho Ôn Thiên Triệu

| Adoration for Vocation

Hãy Đến với Chúa Giêsu Thánh Thể  
COME TO ADORE THE LORD

## AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,  
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại,  
cá nhân. Giữ sổ sách kế  
toán, lương bổng. Bán  
vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;  
Cell: (512) 826-3834



**TRI NGO, MBA**

•INSURANCE •TAX •HOME LOAN •IMMIGRATION  
•BẢO HIỂM •THUẾ •VAY TIỀN •DI TRƯ

(832) 403-8358  
(512) 967-8678  
(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar BLVD, Ste C303  
Austin, Texas 78753  
Email: tringombaLLC@gmail.com



## HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the  
QR code for  
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

**ORDER \$100 OR MORE**  
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



## FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 [familyinsurance14@gmail.com](mailto:familyinsurance14@gmail.com)

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Giá)



**KELLER WILLIAMS**  
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: [vinhtruong@kw.com](mailto:vinhtruong@kw.com)

VINH TRUONG, Realtor® Web: [vinhtruong.kw.com](http://vinhtruong.kw.com)

OPEN

MON - SUN  
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now  
on your  
favorite app!

Uber  
Eats DOORDASH  
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

## CATHOLIC FUNERAL SERVICES

### DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị  
tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

#### Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

**Direct Cremation from \$995**

**Hỏa táng trực tiếp từ \$995**



Visit Our Website

[www.helpinghandsfuneralcremation.com](http://www.helpinghandsfuneralcremation.com)



Helping Hands  
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753



**ANKIEN TRAVEL LLC**  
DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG

**ANKIEN TRAVEL LLC**

PHONE: **HIEP CAO**, (682) 812-3494

EMAIL: **DOMINICHIEP@GMAIL.COM**

Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

## AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

**TÚ HUỖNH - (512) 848-7242**

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.

### MỸ HỤỆ CARGO

ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

\* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

\* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

## TÚ VŨ REALTOR



- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CÁN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@expressrealtor.com

Đan tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



ĐT: 512-586-4845

## PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI  
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

Tiệm Vàng \* Hộ T Hoàn \* Cẩm Thạch

## KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin  
Thành thật + Cẩn thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

## LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỖNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

## TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B

Austin, Texas 78753

51 Limmer Loop,

Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em

Thân thiện, nhanh chóng

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC

## Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546

North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727

South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741

Chuyên trị: \* Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. \* Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.

(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

## CÔNG TY ĐỊA ỐC

### CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

## UNCLE PHAN'S FRESH

### TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd C311

- Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hói, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

## THẦY MINH DẠY LÁI XE

### AUSTIN

(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.

Ghi danh bằng tóc, facial, nail.

Đặt lịch Texas DPS: DL, ID

renew trong ngày.

## TAMMY LE - INSURANCE

Cell: (512) 596-6688

Office: (512) 382-6803

OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)

Dental & Vision

Home, Car, & Commercial Insurance

## ARTEX ROOFING

### Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt

Giá phải chăng

## DESSAU FAMILY DENTISTRY

### NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn DDS

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN

Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quý hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com

TX Lic#: 2617938



Lan Vu

Financial Consultant

## TM CUSTOM PRINTING

Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin

vào web: [tmcprinting.com](http://tmcprinting.com)

Phone: (919) 322 - 2852

Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết.





# Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com  
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

#### HỖI TÔI VỀ LƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen  
Family Service Advisor  
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118  
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville  
www.CookWaldenCapitalParks.com



Every Detail Remembered<sup>SM</sup> Dignity<sup>SM</sup>



Vivian Huyen Le  
REALTOR

- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

512-484-4593  
346-226-6688  
vivian.le@exprealty.com



### FULL TAX SERVICES

## BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753  
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

## PHỞ PHI

Parmer & Metric  
1700 W Parmer Lane  
#610, Austin, TX  
78717  
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:  
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:  
9:30am - 8:00pm

Kính mời

## Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,  
10901 N. Lmar # C-302)  
Tel. (512) 835-7553 &  
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

\* Rất nhiều kiểu ghế Spa  
pedicure đời mới đảm bảo  
rất hiện đại

\* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,  
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Quý Tín Thắc (Living Trust)  
Di chúc (Will)  
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa  
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection  
Business & Real Estate & Immigration Laws

Luật Sư Carl Stenberg



Tiếng Việt: (512) 566-8999  
Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW  
WEBSITE: STENBERG.LAW

STENBERG LAW

## VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị  
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899(Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

## Elder Home Care

Cơ Quan giúp người  
lớn tuổi, bệnh tật tại  
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

## VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION  
Your Satisfy is our responsibility



## JULIE NGUYEN FARMERS INSURANCE INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

## OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

**MEDICARE ADVANTAGE,**

**MEDICARE SUPPLEMENT, PART D**

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi  
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,  
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe  
mọi lứa tuổi.

## ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,  
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -

Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh

Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

## TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane  
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766



Truly Ngọc Nguyễn

**BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA**

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150  
Leander, Texas 78641

**Điện thoại: 512-817-3777**

**Email: care@grace.dental**

**www.grace.dental**

## OBAMACARE

- ✓ Tư vấn chọn bác sĩ & thuốc phù hợp trước khi enroll
- ✓ Hỗ trợ chọn plan tiết kiệm, tối ưu quyền lợi
- ✓ Hỗ trợ setup trả tiền tự động
- ✓ Làm việc 7 ngày/tuần - tiện lợi ngay tại nhà (qua tin nhắn, email, online)

**GHI DANH MIỄN PHÍ  
TẶNG TÚI XÁCH CƠM TRƯA**



### TRÍ NGÔ, MBA

Health & Life Licensed Broker Specialist

832.403.8358 512.967.8678 512.666.3345

chuyên nhận &  
gửi tin nhắn giữ

tringombaLLC@gmail.com www.TRINGOMBA.com



MILAN TA TRÍ NGÔ

## AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



### Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI  
MBA Business (Texas A&M)

**512-535-8783**

[AmeriBlueHomes.com](http://AmeriBlueHomes.com)

- Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?
- Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?
- Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA  
SBA & Construction Loans

**512-574-7811**

[ameribluehomesmortgage.com](http://ameribluehomesmortgage.com)

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



## TỔ HỢP LUẬT SƯ

# DLC

## DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



### LUẬT DÂN SỰ

#### PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

### LUẬT DI TRÚ

#### IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

**LOC T. DANG**  
ATTORNEY AT LAW

**(512) 973-8997**

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

[WWW.DANGLAWGROUP.COM](http://WWW.DANGLAWGROUP.COM)

## NOVA

### AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

### VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỚI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỒ XI MẮNG.

## LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

**(512) 339-2827**



25 Năm  
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd  
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS  
SCHOOL OF LAW  
CLASS OF 1994

# HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

Trân trọng  
kính mời  
quí vị ủng hộ

với mục đích bảo trì Giáo Xứ  
và giúp người nghèo khó

## CRAWFISH FESTIVAL

**CRAWFISH BOIL \$12.00/LB**

Free 5 Slices of Sausage  
and 1/2 Corn(2) with 5 Lbs order

Pickup : 12:00pm - 5:00pm

**Saturday April 11th**

Thứ Bảy, ngày 11, tháng 4

**2026**  
**Karaoke 8:00PM - 10:30PM**

Ngoài crawfish chúng tôi còn nhiều món ngon  
thuần túy Việt Nam cho quí vị thưởng thức

**HỘI TRƯỞNG GIÁO XỨ**

**1107 E. Yager lane, Austin, TX 78753**